

## บทที่ 4

### ผลการศึกษา

การศึกษาเรื่อง “การวิเคราะห์เนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง วันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553” (Content Analysis: News Coverage on Thai Political Unrest During 19-20 May 2010) จากข้อมูลที่ได้รับจากการเก็บข้อมูลเนื้อหาข่าว ตั้งแต่วันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวแห่งชาติ (NNT) สำนักข่าวซินหัว (XNT) และสำนักข่าวเอพี (AP) ผู้ศึกษาได้จำแนกผลการวิเคราะห์ยึดตามวัตถุประสงค์การศึกษา 3 ประการที่ประกอบด้วย

1. เพื่อวิเคราะห์ความถี่และปริมาณในการนำเสนอข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง วันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 โดยสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง
2. เพื่อวิเคราะห์โครงสร้างการนำเสนอข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง วันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 โดยสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง
3. เพื่อวิเคราะห์เนื้อหาการจัดวาระข่าวภาษาอังกฤษในเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง วันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 โดยสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง

การเก็บรวบรวมข่าวในการศึกษาค้นคว้าครั้งนี้ ได้ทำการค้นคว้าข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์กระชกบังล้อรถชุมนุมทางการเมือง วันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 โดยผู้ศึกษาได้ทำการเก็บรวบรวมข่าวภาษาอังกฤษ จากสำนักข่าว 3 แห่ง ได้แก่ สำนักข่าวแห่งชาติ (National News Bureau of Thailand) กรมประชาสัมพันธ์, สำนักข่าวซินหัว ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน และสำนักข่าวเอพี ประเทศสหรัฐอเมริกา

ผู้ศึกษาได้ทำการเก็บรวบรวมข่าวภาษาอังกฤษ จากสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง ในวันพุธที่ 19 พฤษภาคม 2553 จำนวนรวมทั้งสิ้น 113 ข่าว และวันพฤหัสบดีที่ 20 พฤษภาคม 2553 จำนวนข่าวรวมทั้งสิ้น 58 ข่าว รวมจำนวนข่าวภาษาอังกฤษจากทั้ง 3 สำนักข่าว ที่รายงานเกี่ยวกับเหตุการณ์กระชกบังล้อรถชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 ทั้งสิ้น 171 ข่าว จำแนกเป็นข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์ดังกล่าวในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง มีจำนวน 113 ข่าว กล่าวคือ จากสำนักข่าวแห่งชาติ (NNT) 42ข่าว, สำนักข่าวซินหัว (XNT) 60 ข่าว, และสำนักข่าวเอพี (AP) 11 ข่าว

สำหรับการพรรณนาผลการวิเคราะห์เนื้อหาจากข้อมูลข่าว ที่เกี่ยวข้องกับการประเมินคุณค่าข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง ใช้วิธีการวิเคราะห์เชิงอุปนัย โดยแสดงผลการศึกษาในตารางแบบไขว้

Cross Tabulation ตามคำแนะนำของอาจารย์ผู้ทรงคุณวุฒิที่ปรึกษาโครงการศึกษานี้ โดยแบ่งผลการวิเคราะห์ออกเป็น 3 ส่วน ดังนี้

ส่วนที่ 1 วิเคราะห์ความถี่และปริมาณของข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวข้องกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าว 3 แห่ง

ส่วนที่ 2 วิเคราะห์โครงสร้างการนำเสนอข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวข้องกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าว 3 แห่ง

ส่วนที่ 3 วิเคราะห์เนื้อหาการจัดวาระข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมืองวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553 ของสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง

### ส่วนที่ 1

#### ความถี่และปริมาณ

ความถี่ ผู้ศึกษาได้แบ่งช่วงเวลาออกเป็น 6 ช่วง ช่วงละ 4 ชั่วโมง เพื่อแสดงปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์ดังกล่าว ในแต่ละช่วงเวลา จากสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง ดังนี้

ช่วงเวลา 00:00 - 04:00 น.

ช่วงเวลา 04:00 - 08:00 น.

ช่วงเวลา 08:00 - 12:00 น.

ช่วงเวลา 12:00 - 16:00 น.

ช่วงเวลา 16:00 - 20:00 น.

ช่วงเวลา 20:00 - 24:00 น.

ตารางที่ 4.1  
แสดงจำนวนข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง  
จากสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง ตามช่วงเวลานำเสนอ  
วันที่ 19 พฤษภาคม 2553

|        | 00.00-<br>04.00 | 04.00-<br>0800 | 08.00-<br>12.00 | 12.00-<br>16.00 | 16.00-<br>20.00 | 20.00-<br>24.00 | รวม |
|--------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----|
| NNT    | 1               | 8              | 7               | 17              | 9               | 0               | 42  |
| XNT    | 0               | 6              | 22              | 23              | 7               | 2               | 60  |
| AP     | 3               | 3              | 1               | 1               | 2               | 1               | 11  |
| รวม    | 4               | 17             | 30              | 41              | 18              | 3               | 113 |
| ร้อยละ | 3.54            | 15.04          | 26.55           | 36.28           | 15.93           | 2.66            | 100 |

จากตารางที่ 4.1 พบว่า ความถี่ในการเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวแห่งชาติ (NNT) มากที่สุดในช่วงเวลา 12.00-16.00 น. รวมปริมาณข่าวในช่วงเวลาดังกล่าวได้จำนวน 17 ข่าว ส่วนช่วงเวลาที่สำนักข่าวแห่งชาติมีการเสนอข่าวน้อยที่สุด คือช่วงเวลา 20.00-24.00 น. กล่าวคือไม่มีการรายงานข่าวเพิ่มเติม

สำนักข่าวซินหัว (XNT) มีความถี่ในการเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 มากที่สุดในช่วงเวลา 12.00-16.00 น. รวมปริมาณข่าวในช่วงเวลาดังกล่าวได้จำนวน 23 ข่าว ส่วนช่วงเวลาที่สำนักข่าวซินหัวมีการเสนอข่าวน้อยที่สุด คือ ช่วงเวลา 00.00-04.00 น. กล่าวคือไม่มีการรายงานข่าวเพิ่มเติม

สำนักข่าว เอ.พี. มีความถี่ในการเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 มากที่สุดใน 2 ช่วงเวลา คือ 00.00-04.00 และ 04.00-0800 น. โดยมีปริมาณข่าว ในแต่ละช่วงเป็นจำนวน 3 ข่าว ส่วนช่วงเวลาที่สำนักข่าว เอ.พี. มีการเสนอข่าวน้อยที่สุดมีสามช่วงเวลา ได้แก่ 08.00-12.00, 12.00-16.00, 16.00-20.00 น. ปริมาณช่วงละเท่า ๆ กัน คือ ช่วงละ 1 ข่าว

ตารางที่ 4.2  
แสดงจำนวนข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง  
จากสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง ตามช่วงเวลานำเสนอ  
วันที่ 20 พฤษภาคม 2553

|        | 00.00-<br>04.00 | 04.00-<br>0800 | 08.00-<br>12.00 | 12.00-<br>16.00 | 16.00-<br>20.00 | 20.00-<br>24.00 | รวม |
|--------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----|
| NNT    | 1               | 2              | 12              | 15              | 7               | 1               | 38  |
| XNT    | 1               | 0              | 2               | 4               | 1               | 4               | 12  |
| AP     | 3               | 4              | 0               | 0               | 0               | 1               | 8   |
| รวม    | 5               | 6              | 14              | 19              | 8               | 6               | 58  |
| ร้อยละ | 8.62            | 10.34          | 24.14           | 32.75           | 13.80           | 10.34           | 100 |

จากตารางที่ 4.3 พบว่า ความถี่ในการเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวแห่งชาติ (NNT) มากที่สุดในช่วงเวลา 12.00-16.00 น. รวมปริมาณข่าวในช่วงเวลาดังกล่าวได้จำนวน 15 ข่าว ส่วนช่วงเวลาที่สำนักข่าวแห่งชาติมีการเสนอข่าวน้อยที่สุดมีสองช่วงเวลาได้แก่ คือช่วงเวลา 00.00-04.00 และ 20.00-24.00 น. กล่าวคือ มีจำนวนการรายงานช่วงเวลาละ 1 ข่าว

สำนักข่าวซินหัว (XNT) มีความถี่ในการเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 มากที่สุดมีสองช่วงเวลา ได้แก่ 12.00-16.00 และ 20.00-24.00 น. รวมปริมาณข่าวในช่วงเวลาดังกล่าวได้จำนวน 4 ข่าว ส่วนช่วงเวลาที่สำนักข่าวซินหัวมีการเสนอข่าวน้อยที่สุด คือ ช่วงเวลา 04.00-0800 น. กล่าวคือไม่มีการรายงานข่าวเพิ่มเติม

สำนักข่าว เอ.พี. มีความถี่ในการเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 มากที่สุดในช่วงเวลา 04.00-0800 น. โดยมีปริมาณข่าว จำนวน 4 ข่าว ส่วนช่วงเวลาที่สำนักข่าว เอ.พี. มีการเสนอข่าวน้อยที่สุดมีสามช่วงเวลา ได้แก่ 08.00-12.00, 12.00-16.00, 16.00-20.00 น. ปริมาณช่วงละเท่า ๆ กันคือ ไม่มีการรายงานข่าวเพิ่มเติม

ตารางที่ 4.3

แสดงจำนวนข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง  
ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 โดยสำนักข่าว 3 แห่ง

| สำนักข่าว | จำนวน/ข่าว | ร้อยละ |
|-----------|------------|--------|
| NNT       | 42         | 37.17  |
| XNT       | 60         | 53.09  |
| AP        | 11         | 9.73   |
| รวม       | 113        | 100    |

จากตารางที่ 4.3 พบว่า สำนักข่าวแห่งชาติ (NNT) มีปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 รวมเป็นจำนวน 42 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 37.17 สำนักข่าวซินหัว (XNT) มีปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 รวมเป็นจำนวน 60 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 53.09 สำนักข่าว เอ.พี. มีปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 รวมเป็นจำนวน 11 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 9.73

ตารางที่ 4.4

แสดงจำนวนข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง  
ในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 โดยสำนักข่าว 3 แห่ง

| สำนักข่าว | จำนวน/ข่าว | ร้อยละ |
|-----------|------------|--------|
| NNT       | 38         | 65.52  |
| XNT       | 12         | 20.69  |
| AP        | 8          | 13.79  |
| รวม       | 58         | 100    |

จากตารางที่ 4.4 พบว่า สำนักข่าวแห่งชาติ (NNT) มีปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 รวมเป็นจำนวน 38 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 65.52 สำนักข่าวซินหัว (XNT) มีปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง

ในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 รวมเป็นจำนวน 12 ชั่วโมง คิดเป็นร้อยละ 20.69 สำนักข่าว เอ.พี. มีปริมาณข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง ในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 รวมเป็นจำนวน 8 ชั่วโมง คิดเป็นร้อยละ 13.79

#### ตารางที่ 4.5

สรุปผลการศึกษาตามวัตถุประสงค์ ข้อ 1

|                 | ช่วงเวลาที่นำเสนอ-ข่าวมากที่สุด | ปริมาณข่าว | ร้อยละ |
|-----------------|---------------------------------|------------|--------|
| 19 พฤษภาคม 2553 | 12.00-16.00 น.                  | 41         | 68.33  |
| 20 พฤษภาคม 2553 | 12.00-16.00 น.                  | 19         | 31.66  |
| รวม             | 12.00-16.00 น.                  | 60         | 100    |

จากตารางที่ 4.5 พบว่า ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง จากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี. มากที่สุด ในช่วงเวลา 12.00-16.00 น. โดยมีจำนวนข่าวรวม 41 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 68.33 วันที่ 20 พฤษภาคม 2553 มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง จากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี. มากที่สุด ในช่วงเวลา 12.00-16.00 น. โดยมีจำนวนข่าวรวม 19 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 31.66

## ส่วนที่ 2

### โครงสร้างการนำเสนอข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ การชุมนุม ทางการเมือง ในวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553

โครงสร้างของการเขียนข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับสถานการณ์ของสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง โดยใช้เกณฑ์การวิเคราะห์ตามแนวคิดหลักการเขียนข่าว ที่ได้กล่าวไว้ในบทที่ 2

จากข้อมูลที่ใช้วิเคราะห์พบว่า

**สำนักข่าวแห่งชาติ** ใช้ลักษณะการเขียนข่าวแบบ พีระมิดหัวกลับ (Inverted Pyramid) ทั้งหมด ในการเขียนข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์วันที่ 19 พฤษภาคม 2553

ตัวอย่างเช่น

พาดหัวข่าว: CRES bids to seal off protest areas

แปล: เจ้าหน้าที่ คอช. พยายามห้ามเข้าพื้นที่การชุมนุม (ผู้ศึกษา-แปล)

ความนำ: BANGKOK, 19 May 2010 (NNT) - The Government by the Center for the Resolution of Emergency Situation (CRES) is this morning launching a military operation to seal off the protest areas of the United Front of Democracy Against Dictatorship (UDD).

วรรคที่ 1 ของเนื้อข่าว เป็นการสรุปใจความสำคัญของประเด็น กล่าวคือ “CRES (คอช.) แถลงข่าวการเริ่มปฏิบัติการกระชับวงล้อมการชุมนุม “Seal off the protest areas” ลักษณะการเป็นข่าว เป็นการเขียนวรรคนำแบบสรุป (Summary Lead)

ประเด็นที่มีความสำคัญในลำดับรองลงมา จะบรรยายไว้ในวรรคถัดไปตามลำดับความสำคัญ

**สำนักข่าวซินหัว** ใช้ลักษณะการเขียนข่าวแบบ พีระมิดหัวกลับ (Inverted Pyramid) ทั้งหมด กล่าวคือมีการสรุปสาระสำคัญของข่าวนั้นทั้งหมด ไว้ในวรรค 1 และมีการเขียนความนำแบบ Narrative Lead หรือ วรรคนำแบบพรรณนา

ตัวอย่างเช่น ข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์วันที่ 19 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวซินหัว (XNT)

พาดหัวข่าว: Thai Troops Fired tear gas to disperse red-shirts, gunshot heard

ความนำ: BANGKOK, May 19 (Xinhua)-The helicopters hovering above the Ratchaprasong area in Bangkok dropped tear gas to disperse “red-shirts” and gunshots were heard as the troops massed at several location in the capital Wednesday morning.

วรรคที่ 1 ของเนื้อข่าว เป็นการสรุปใจความสำคัญของประเด็น กล่าวคือ การปฏิบัติการของเจ้าหน้าที่ความมั่นคง โดยการใช้เฮลิคอปเตอร์ หย่อนแก๊สน้ำตาเหนือบริเวณชุมนุม อันนี้ลักษณะการเขียนวรรคนำเป็นแบบ Picture Lead หรือ วรรคนำแบบพรรณนา (Narrative Lead)

**สำนักข่าวเอพี** มีลักษณะการเขียนข่าวแบบพีระมิดหัวกลับ (Inverted Pyramid) เช่นเดียวกับสองสำนักข้างต้น อย่างไรก็ตาม ลักษณะการเขียนความนำ (Lead) นั้น พบว่าใช้แบบวรรคนำแบบพรรณนา (Narrative Lead)

ตัวอย่างเช่น ข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์วันที่ 19 พฤษภาคม 2553 จากสำนักข่าวเอพี (AP)

พาดหัวข่าว: Thai troops fire into protester’ camp; water cannon

ความนำ: Thai troops and armored vehicles converged around the barricaded encampment of anti-government protesters in downtown Bangkok and opened fire on Wednesday, in what is believed to be a final assault on the area the protesters have occupied for weeks.

วรรคที่ 1 ของเนื้อข่าว เป็นการสรุปใจความสำคัญของประเด็น กล่าวคือ การปฏิบัติการของเจ้าหน้าที่ความมั่นคง โดยการใช้รถหุ้มเกราะ ในการควบคุมพื้นที่บริเวณชุมนุม อันนี้ลักษณะการเขียนวรรคนำเป็นแบบ Picture Lead หรือ วรรคนำแบบพรรณนา (Narrative Lead)

จากการวิเคราะห์โครงสร้างตามหลักการเขียนข่าวพบว่ารูปแบบการเขียนข่าวภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในส่วนความนำ (Lead) ของสำนักข่าวแห่งชาติมีการใช้รูปแบบการเขียนที่แตกต่างกัน ตามตารางต่อไปนี้

ตารางที่ 4.6

แสดงปริมาณการเขียนความนำ (Lead) ในแต่ละรูปแบบของสำนักข่าวแห่งชาติ

สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี. ในข่าวภาษาอังกฤษ

เหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง

19 พฤษภาคม 2553

|        | WHO   | WHAT  | WHEN | WHERE | WHY | HOW | รวม |
|--------|-------|-------|------|-------|-----|-----|-----|
| NNT    | 33    | 8     | 0    | 1     | 0   | 0   | 42  |
| XNT    | 30    | 30    | 0    | 0     | 0   | 0   | 60  |
| AP     | 6     | 2     | 0    | 3     | 0   | 0   | 11  |
| รวม    | 69    | 40    | 0    | 4     | 0   | 0   | 113 |
| ร้อยละ | 61.06 | 35.40 | 0    | 3.54  | 0   | 0   | 100 |

จากตารางที่ 4.6 พบว่าสำนักข่าวแห่งชาติ มีการใช้ความนำแบบ WHO LEAD ในการเขียนข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 มากที่สุดเป็นจำนวน 33 ข่าว การใช้ความนำแบบ WHAT LEAD มีจำนวน 8 ข่าว ส่วน WHERE LEAD มีการใช้โดยสำนักข่าวแห่งชาติ เป็นจำนวน 1 ข่าว

สำนักข่าวซินหัวมีการใช้ความนำแบบ WHO LEAD เป็นจำนวน 30 ข่าว และ WHAT LEAD เป็นจำนวน 30 ข่าว ในการเขียนข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 ส่วนความนำแบบ WHEN WHERE WHY HOW LEAD ไม่ปรากฏในการเขียนข่าวของสำนักข่าวซินหัวในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553

สำนักข่าว เอ.พี. มีการใช้ความนำแบบ WHO LEAD เป็นจำนวนมากที่สุดในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 เป็นจำนวน 6 ข่าว ส่วน WHERE LEAD มีการใช้เป็นอันดับที่สอง จำนวน 3 ข่าว WHAT LEAD จำนวน 2 ข่าว

ตารางที่ 4.7

แสดงปริมาณการเขียนความนำ (Lead) ในแต่ละรูปแบบของสำนักข่าวแห่งชาติ

สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี. ในข่าวภาษาอังกฤษ

เหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง

20 พฤษภาคม 2553

|        | WHO   | WHAT  | WHEN | WHERE | WHY  | HOW  | รวม |
|--------|-------|-------|------|-------|------|------|-----|
| NNT    | 25    | 13    | 0    | 0     | 0    | 0    | 38  |
| XNT    | 5     | 5     | 1    | 0     | 0    | 1    | 12  |
| AP     | 4     | 3     | 0    | 0     | 1    | 0    | 8   |
| รวม    | 34    | 21    | 1    | 0     | 1    | 1    | 58  |
| ร้อยละ | 58.62 | 36.20 | 1.72 | 0     | 1.72 | 1.72 | 100 |

จากตารางที่ 4.7 พบว่าสำนักข่าวแห่งชาติ มีการใช้ความนำแบบ WHO LEAD ในการเขียนข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 มากที่สุดเป็นจำนวน 25 ข่าว การใช้ความนำแบบ WHAT LEAD มีจำนวน 13 ข่าว ส่วน WHEN WHERE WHY HOW LEAD ไม่มีการใช้โดยสำนักข่าวแห่งชาติในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553

สำนักข่าวซินหัวมีการใช้ความนำแบบ WHO LEAD เป็นจำนวน 5 ข่าว และ WHAT LEAD เป็นจำนวน 5 ข่าว ในการเขียนข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 ส่วนความนำแบบ WHEN, HOW LEAD มีการใช้การเขียนข่าว อย่างละ 1 ข่าว ส่วน WHERE WHY LEAD ไม่ปรากฏในการเขียนข่าวของสำนักข่าวซินหัวในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553

สำนักข่าว เอ.พี. มีการใช้ความนำแบบ WHO LEAD เป็นจำนวนมากที่สุดในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 เป็นจำนวน 4 ข่าว ส่วน WHAT LEAD มีการใช้เป็นอันดับที่สอง จำนวน 3 ข่าว WHY LEAD จำนวน 1 ข่าว

ตารางที่ 4.8  
สรุปผลการศึกษาตามวัตถุประสงค์ ข้อ 2

|                 | รูปแบบความนำที่มี<br>การใช้มากที่สุด | ปริมาณข่าว | ร้อยละ |
|-----------------|--------------------------------------|------------|--------|
| 19 พฤษภาคม 2553 | WHO                                  | 69         | 36.28  |
| 20 พฤษภาคม 2553 | WHO                                  | 34         | 58.62  |

จากตารางที่ 4.8 พบว่า ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง จากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี. โดยใช้โครงสร้างการเขียนความนำแบบ WHO LEAD มากที่สุด เป็นจำนวน 69 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 36.28 วันที่ 20 พฤษภาคม 2553 มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง จากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี. โดยใช้โครงสร้างการเขียนความนำแบบ WHO LEAD มากที่สุด เป็นจำนวน 34 ข่าว คิดเป็นร้อยละ 58.62

**ส่วนที่ 3**  
**เนื้อหาการจัดวาระข่าว ภาษาอังกฤษเหตุการณ์ การชุมนุม**  
**ทางการเมืองในวันที่ 19-20 พฤษภาคม 2553**

เนื้อหาการจัดวาระข่าว ภาษาอังกฤษเหตุการณ์การชุมนุมทางการเมือง วันที่ 19 พฤษภาคม 2553 ของสำนักข่าวทั้ง 3 แห่ง

ตารางที่ 4.9

แสดงการแจกแจงเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง  
 วันที่ 19 พฤษภาคม 2553 ของสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว  
 และสำนักข่าว เอ.พี

|        | วาระทางการเมือง | วาระสื่อ | วาระสาธารณะ | รวม |
|--------|-----------------|----------|-------------|-----|
| NNT    | 28              | 10       | 4           | 42  |
| XNT    | 21              | 39       | 0           | 60  |
| AP     | 0               | 11       | 0           | 11  |
| รวม    | 49              | 60       | 4           | 113 |
| ร้อยละ | 43.36           | 53.10    | 3.54        | 100 |

จากตารางที่ 4.9 พบว่าสำนักข่าวแห่งชาติ มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 ทั้งหมด 42 ข่าว ในจำนวนนี้ มีเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุม ที่มีวาระทางการเมืองมากที่สุด จำนวน 28 ข่าว วาระสื่อ เป็นจำนวน 10 ข่าว และวาระสาธารณะ จำนวน 4 ข่าว

สำนักข่าวซินหัว มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 ทั้งหมด จำนวน 60 ข่าว ในจำนวนนี้มีเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง ที่มีวาระสื่อมากที่สุด จำนวน 39 ข่าว รองลงมาคือวาระทางการเมือง จำนวน 21 ข่าว ส่วนวาระสาธารณะนั้นไม่พบเนื้อหาที่เกี่ยวข้องในวันนั้นจากสำนักข่าวซินหัว

สำนักข่าว เอ.พี. มีเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 จำนวน 11 ข่าว ในจำนวนนี้มีเนื้อหาที่มีวาระสื่อมากที่สุด จำนวน 11 ข่าว ส่วนวาระทางการเมือง และวาระสาธารณะนั้นไม่พบเนื้อหาที่เกี่ยวข้องในวันนั้นจากสำนักข่าว เอ.พี.

## ตารางที่ 4.10

แสดงการแจกแจงเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมือง  
วันที่ 20 พฤษภาคม 2553 ของสำนักข่าวแห่งชาติ  
สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี

|        | วาระทางการเมือง | วาระสื่อ | วาระสาธารณะ | รวม |
|--------|-----------------|----------|-------------|-----|
| NNT    | 25              | 3        | 10          | 38  |
| XNT    | 10              | 2        | 0           | 12  |
| AP     | 3               | 5        | 0           | 8   |
| รวม    | 38              | 10       | 10          | 58  |
| ร้อยละ | 65.51           | 17.24    | 17.24       | 100 |

จากตารางที่ 4.10 พบว่าสำนักข่าวแห่งชาติ มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 ทั้งหมด 38 ข่าว มีเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษ ที่มีวาระทางการเมืองมากที่สุด จำนวน 25 ข่าว วาระสื่อ เป็นจำนวน 3 ข่าว และวาระสาธารณะจำนวน 10 ข่าว

สำนักข่าวซินหัว มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 ทั้งหมด 12 ข่าว มีเนื้อหาข่าวภาษาอังกฤษ ที่เป็นวาระทางการเมืองมากที่สุด จำนวน 10 ข่าว รองลงมาคือวาระสื่อ จำนวน 2 ข่าว ส่วนวาระสาธารณะนั้นไม่พบเนื้อหาที่เกี่ยวข้องในวันนั้นจากสำนักข่าวซินหัว

สำนักข่าว เอ.พี. มีการรายงานข่าวภาษาอังกฤษเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองในวันที่ 20 พฤษภาคม 2553 ทั้งหมด จำนวน 8 ข่าว มีเนื้อหาข่าว ที่มีวาระสื่อมากที่สุด จำนวน 5 ข่าว ส่วนวาระทางการเมือง มีจำนวน 3 ข่าว และวาระสาธารณะนั้นไม่พบเนื้อหาที่เกี่ยวข้องในวันนั้นจากสำนักข่าว เอ.พี.

ตารางที่ 4.11  
สรุปผลการศึกษาตามวัตถุประสงค์ ข้อ 3

|                 | เนื้อหาข่าวเป็นวาระมากที่สุด | ปริมาณข่าว | ร้อยละ |
|-----------------|------------------------------|------------|--------|
| 19 พฤษภาคม 2553 | Media Agenda                 | 60         | 53.10  |
| 20 พฤษภาคม 2553 | Policy Agenda                | 38         | 65.51  |

จากตารางที่ 4.11 พบว่า ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 การรายงานข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองจากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี มีเนื้อหาที่จัดเป็นวาระสื่อ (Media Agenda) มากที่สุด จำนวน 60 ข่าว

ในวันที่ 19 พฤษภาคม 2553 การรายงานข่าวภาษาอังกฤษเกี่ยวกับเหตุการณ์ชุมนุมทางการเมืองจากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี มีเนื้อหาที่จัดเป็นวาระทางการเมือง (Policy Agenda) มากที่สุด จำนวน 38 ข่าว

ทั้งนี้ผู้ศึกษาได้นำตัวอย่างข่าวภาษาอังกฤษจากสำนักข่าวแห่งชาติ สำนักข่าวซินหัว และสำนักข่าว เอ.พี ที่ได้รับการจัดว่ามีเนื้อหาวาระทางการเมือง วาระสื่อ และวาระสาธารณะ ดังตัวอย่างข่าวดังต่อไปนี้

#### ตัวอย่างข่าวที่มีวาระทางการเมืองจาก สำนักข่าวแห่งชาติ

**พาดหัวข่าว :** Immigration Bureau tasked to prevent fugitive UDD figures from leaving the country

**ความนำ :** BANGKOK, 19 May 2010 (NNT) — The Center for the Resolution of Emergency Situations (CRES) has collaborated with the Immigration Bureau to prevent core figures of the anti-government United Front of Democracy Against Dictatorship (UDD) from leaving the country. (News ID: 255305190046, News date 19 May 2010)

### ตัวอย่างข่าวที่มีวาระทางการเมืองจาก สำนักข่าวซินหัว

**พาดหัวข่าว :** Thailand's gov't wants anti-gov't rally to end quickly: official

**ความนำ :** BANGKOK, May 19 (Xinhua)--Thailand's government wants the anti- government rally to end now, secretary-general to the Prime Minister Korb Sak Sabhavasut told the Thai PBS Television on Wednesday, at about 08:15 a.m. local time.

(News Id 44221, XNT, 19 May 2010)

### ตัวอย่างข่าวที่มีวาระทางการเมืองจาก สำนักข่าว เอ.พี.

**พาดหัวข่าว :** Tension in capital, burning buildings, detentions

**ความนำ :** The Thai government declared on Thursday it had mostly quelled 10 weeks of violent protests in the capital as buildings still smouldered, but pockets of violence, shooting and arson occurred throughout the day as residents attempted to return to normal life.

### ตัวอย่างข่าว ที่เป็นวาระสื่อจาก สำนักข่าวแห่งชาติ

**พาดหัวข่าว :** Bangkok set on fire

**ความนำ :** BANGKOK, 19 May 2010 (NNT)-Many spots in the capital city have been set on fire, including the Office of Narcotics Control Board (ONCB) Headquarters, and entries and exits to Khlong Toei station of MRT underground. Protestors of the United Front of Democracy Against Dictatorship (UDD) on Wednesday morning at 6.45 hrs set the ONCB Headquarters at Din Daeng Junction on fire. Nearby residents and reporters tried to put off the fire, but they were chased away by the protestors.

### ตัวอย่างข่าวที่เป็นวาระสื่อจาก สำนักข่าวซินหัว

**พาดหัวข่าว :** Urgent: Thai troops mobilizing to disperse red-shirts in Bangkok

**ความนำ :** BANGKOK, May 19 (Xinhua)--The troops are building up in several

locations in Bangkok at about 6:30 a.m. Wednesday, ready to disperse the anti-government red-shirts, who have been rallying at the downtown Ratchaprasong area since early April and defied a deadline to leave.

### ตัวอย่างข่าวที่เป็นวาระสื่อจาก สำนักข่าว เอ.พี.

**พาดหัวข่าว:** Thai troops open fire; water canon sprays barricades; smoke

**ความนำ :** Thai troops opened fire at a fortified encampment of anti-government protesters in central Bangkok on Wednesday.

### ตัวอย่างข่าวที่เป็นวาระสาธารณะจาก สำนักข่าวแห่งชาติ

**พาดหัวข่าว :** BTS, MRT to remain closed on 20 May

**ความนำ :** BANGKOK, 19 May 2010 (NNT)-The BTS Sky train and the MRT subway will remain closed tomorrow for security reason amidst the ongoing political violence around the capital.